



Curriculum Vitae

Personal information

First name(s) / Surname(s) **Adony Zsombor VIGH**
Address str. Szék nr. 71, Miercurea Ciuc
Telephone Mobile: +40744699386
E-mail translator@vightranslator.com
Nationality Hungarian
Citizenship Romanian
Date of birth 4th of July 1981
Gender masculine

Work experience

Dates	December 2008 - present
Occupation or position held	Freelancer - translator and interpreter
Main activities and responsibilities	Managing my own translation office <ul style="list-style-type: none">▪ The provision of translation and interpretation services in English, Hungarian, Romanian and German▪ Promotion activities of the translation office▪ Customer relationship▪ Managing the translation projects
Name and address of employer	Traduceus VGH S.R.L.
Type of business or sector	translator and interpreter
Dates	April 2010 – November 2021
Occupation or position held	manager
Main activities and responsibilities	Managing patent attorney office together with my wife
Name and address of employer	Signolex Trademark Registration S.R.L.
Type of business or sector	Law and trademark registration
Dates	April 2010 - November 2021
Occupation or position held	manager
Dates	April 2012 – December 2015
Occupation or position held	Sales director
Main activities and responsibilities	Managing the sales team, managing the window fitting team
Name and address of employer	S.C. Tectum Company S.A., Miercurea Ciuc
Type of business or sector	Construction, selling and fitting PVC windows and doors
Dates	August 2007 – February 2009
Occupation or position held	consultant

Main activities and responsibilities | Project management and IT consulting

- Project management for an pharmaceutical company in Tg.Mures Romania (6 months)
- Project plan elaboration and update
- Risk analysis
- Elaborating process models
- Client needs assessment
- Controlling of the project deadlines
- Elaborating overall project progress reports, Project Management reports
- Close control of the experts, project teams
- Maintaining close relationship and acting as the main liaison between the international experts and the beneficiary.
- Legal background analysis and elaborating the project documents
- Creating and maintaining the professional on-line forum
- Organization of trainings for clients
- Organizing and coordinating the day to day activities, scheduling meetings and discussions with the client

Name and address of employer | AAM Management Information Consulting S.R.L., Bucharest

Type of business or sector | Project management and IT consulting

Dates | 2003 - January 2005

Occupation or position held | Marketing and project consultant

Main activities and responsibilities | Market survey on national level
 Monitoring of the project offers and translating them
 Elaboration of the tender documents
 Representing the company and merchandising
 Maintaining relationship with clients

Name and address of employer | Tectum Company S.A., Miercurea Ciuc

Type of business or sector | Constructions

Dates | 2001-2002

Occupation or position held | Financial consultant

Main activities and responsibilities | Client oriented communication
 Maintaining relationship with clients
 Development of the clientele
 Promoting of the services

Name and address of employer | AIG Life Romania S.A., Timișoara

Type of business or sector | Insurance

Education and training

Dates | 2008-2009

Title of qualification awarded | Real Estate Appraisals Expert

Principal subjects/occupational skills covered | Evaluation of real estate

Name and type of organisation providing education and training | National Association of Evaluators from Romania

Dates | 2003-2007

Title of qualification awarded | Economist

Principal subjects/occupational skills covered | Economy

Name and type of organisation providing education and training | Sapientia Hungarian University of Transylvania
 Economy and Humanist Sciences, Miercurea Ciuc

Dates	1999 – 2003																																		
Title of qualification awarded	Master of Arts German - English																																		
Principal subjects/occupational skills covered	Faculty of Arts German - English																																		
Name and type of organisation providing education and training	University of "Vest" Timișoara, Faculty of Arts, History and Theology																																		
Professional trainings	Project management methodology BPR and Six Sigma training Client oriented communication training Public procurement procedure Team building trainings Project writing qualification																																		
Personal skills and competences																																			
Mother tongue(s)	Hungarian, Romanian																																		
Other language(s)																																			
Self-assessment	<table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2"></th> <th colspan="2">Understanding</th> <th colspan="2">Speaking</th> <th colspan="2">Writing</th> </tr> <tr> <th>Listening</th> <th>Reading</th> <th>Spoken interaction</th> <th>Listening</th> <th colspan="2"></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Romanian</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>1</td> <td colspan="2">1</td> </tr> <tr> <td>English</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>1</td> <td colspan="2">1</td> </tr> <tr> <td>German</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>1</td> <td colspan="2">1</td> </tr> </tbody> </table>		Understanding		Speaking		Writing		Listening	Reading	Spoken interaction	Listening			Romanian	1	1	1	1	1		English	1	1	1	1	1		German	1	1	1	1	1	
	Understanding		Speaking		Writing																														
	Listening	Reading	Spoken interaction	Listening																															
Romanian	1	1	1	1	1																														
English	1	1	1	1	1																														
German	1	1	1	1	1																														
References	Executing translation projects for international companies like Knauf, Schwenken, Promat, Viacom Hungary, OTP Bank Romania, Richter Gedeon, Sandoz (construction, media, financial and pharmaceutical fields). Executing translation projects for law firms.																																		
Organizational skills and competences	I had lot of work experience with construction and IT projects. That is why I know how important is to provide in time the requested services to the client.																																		
Computer skills and competences	TRADOS Studio 2015, Trados SDLx, MemoQ, Across, Adobe InDesign SPSS, MS Visio, MS Office, Power Point, Access, MS Project																																		
Certificates, association memberships	Translator authorized by the Romanian Ministry of Justice - 2008 Translator authorized by the Hungarian Education Office – 2018 Member of the Institute of Translation and Interpreting from United Kingdom – 2021 Member of the American Translators Association - 2022																																		